

INGLISKEELE NOORUSKIRJANDUS

Eesti koolidele

I. anne.

H. P[ezold]



Haapsalus 1919.

Ar 919
Pezold

Fr. R. Krautswaldi
AR nim. ENSV Riiklik
Raamatukogu

100.910^x

✻ A. AWIK'U TRÜKK, HAAPSALUS. ✻

Sir Richard Whittington.

In the reign of Edward the Third (1327—1377), there lived at a great distance from London, a little boy, named Dick Whittington, whose father and mother died while he was very young. Poor Dick was not old enough to work, and as the people of the village were very poor, they could give him but little to eat.

Dick was fond of listening to the farmers when they were talking, or to the news which the village barber told his customers. In this manner he heard of the great city of London; and he imagined that the people who lived there, were all fine gentlemen and ladies; that there was singing and music going on there all day long, and that the streets were paved with gold.

One day, a waggoner with a large waggon and eight horses, all with bells at their heads, drove through the village. The thought immediately struck Dick, that he was going to the fine town of London; and he asked the waggoner to let him walk with him by the side of the waggon. The man hearing from Dick that his parents were dead, and seeing, by his ragged condition, that he could not be worse off, told him he might come along if he liked; so they set off together.

When Dick approached the great city of London, so eager was he to see the streets paved, as he thought,

with gold, that thanking the kind waggoner, he ran off as fast as his legs would carry him, in hope of picking up some little pieces of the pavement. But whichever way he turned, he found nothing but stones and dirt, instead of gold. Little Dick remained all night in the streets; and next morning, finding himself very hungry, he sat down at the door of one Mr. Fitzwaraen, a rich merchant. Just at that moment Mr. Fitzwarren himself came home. He ordered that the poor lad should be taken into the house, and have a good meal immediately, and that he should be kept to do what kitchenwork he could.

Dick might have lived happily in this worthy family, but the cook was always scolding him from morning till night, and was very cruel to him. Besides this, his bed was placed in a garret where there were great numbers of rats and mice, so that he could hardly get any sleep.

One day, Dick saw a little girl with a cat under her arm, and offered to give her a penny for it, to which she readily agreed. The cat he put in the garret, and always took a part of his dinner to her; and she soon cleared the place of the rats and mice.

Although the cook was so cross to Dick, the footman was kind to him, and taught him to read; and he made such progress, that Mr. Fitzwarren rewarded him with a new suit of clothes, to go to church in, or to walk behind Miss Alice when she went out to pay a visit.

About that time, the merchant, who had a ship ready to sail, called all his servants, and asked them if they would send any goods abroad. They all brought something they were willing to venture, except poor Whittington, who said he had nothing but a cat, which was his

companion. "Fetch thy cat, boy," said Mr. Fitzwarren, "and let her go." Dick hesitated for some time; at last he brought poor puss, and with tears in his eyes, handed her to the captain.

The kindness shown to Whittington by Miss Alice and her father, made the cook so jealous, that she began to use him more cruelly than ever, and scornfully asked him if he thought his cat would sell for as much money as would buy a stick to beat him with.

Unable any longer to bear this ill-treatment, Whittington determined to run away from his place; so he packed up the few things which belonged to him, and set out early one morning. He got as far as Highgate, and sat down on a stone, which to this day is called Whittington's stone, and began to consider what he should do.

While he sat thinking, the bells of Bow Church began to ring, and it seemed to him that their sound said:

"Turn again, Whittington,
Lord Mayor of London"

"Lord Mayor of London!" he exclaimed; "why, I would bear anything to become Lord Mayor of London." So back went Whittington to the city, and arrived at the house before the cruel cook came down stairs.

The ship with Dick's cat on board happened to be driven on a part of the coast of Barbary inhabited by Moors, who showed great eagerness to purchase the things with which the ship was laden. The captain and chief mate were invited to dine at the king's palace. Here they were surprised to see that the dinner, as soon as it was placed on the table, was devoured by numerous large rats. The captain was much astonished at this, and the

king informed him that he was always annoyed in the same way.

The captain said he had an animal on board his vessel which would soon clear the place of them, and at once went to the ship, put puss in a bag, and returned to the palace. The second dinner had been brought in, and, at usual, in came the rats. When the captain untied the bag, pussy sprang out, and in a trice killed numbers of them. The King of Barbary, delighted with the wonderful exploits of Mrs. Puss, gave the captain a large quantity of gold for her, and purchased all his cargo besides.

The captain returning to England, with his ship, informed Mr. Fitzwarren of his adventure. The worthy merchant gladly called Whittington into the counting-house, and showed him all the riches which the captain had brought in exchange for his cat. These riches soon altered Dick's state of life, and in a few years he was made the partner of his old master. He afterwards married Alice, the merchants daughter, at Bow Church, the very church whose bells had called back the poor boy. Dick became richer and richer; he was elected Sheriff of London in the years 1397, 1406 and 1419. In the last year of his mayoralty, he entertained King Henry the Fifth; upon which occasion the king knighted him, by the style and title of Sir Richard Whittington.



Häaldamismärkide seletus.

tä- hed	häaldamine	mär- kid	näitused
	Täishäälikud		
a	Eestik. e + i	ei	name-neim
	" aa	ɑ:	garden-gɑ:dn
	" ää	ä:	hare-hä:ə
	lühik. eest. a ja ä vah.	æ	man-mæn
	pikk lahtine oo	o:	all-ə:l
e	Eestik. ii	i:	he-hi:
	" e	e	pen
	" ô (peaaegu)	ə:	her-hə:
	lühik. ô	ə	sister-sistə
(ew)	Eestik. un	u:	blew-blu:
	" jun	ju:	new-nju:
i,(y)	Eestik. ai	ai	fine-fain ; [my-mai
	" i	i	in
	" ô	ə:	'girl-gə:l
o	Eestik. o + u	ou	no-nou
	" o (lühik.)	ə	not-nət
	pikk laht. oo	ɔ:	form-fə:m
	eestik. ô (peaaegu)	ə:	work-wək
	" ô ja a vahel (lüh.)	ʌ	son-san
	" uu	u:	do-du:
(oi, oy)	Eestik. oi	oi	oil-ɔil; boy- [bɔi

(ou, ow)	Eestik. au	au	hause-hauz; [town-taun
u	Eestik. juu " uu " u " ô (peaaegu) " ô ja a vahel	ju: u: u ø: ʌ	pupil-pju:pil rule-ru:l put fur-fø; but-bʌt
Umbhäälikud			
j	d + Venekeel. ж (ʒ)	dʒ	John-dʒən
g	e, i, y ees- eestik. g	dʒ g	large-ladʒ game, get, [give
l	täishääl. ees keelhääl. lõpuhääl. ja umbh ees tagumine suulagi- l	l	lily milk
r	täish. ees või vah. eest r umbh. ees ja sõna lõpul vokaaliseeritud, vähe kuuldav, peaaegu- ø	r	room there-dä:ø
th	hääleta, puuduv eesti keeles, suru keel üle- mise hambarea vastu ja rõhu õhk kõvasti välja nagu eelmine, ainult kõlav	ø ð	thing-øing father-fa:ðə

sh	Vene keel. ш	f	she-/i:
z	Vene keel. з	z	zone
w	u huulte ümarguseks tegemisega	w	will
y	täishääl. ees eestik. j	j	yes-jes
ng	lihtne ninahäälik (mitte kuuldaw g või k lõpus.)	ŋ	thing-oiŋ
	: pikkusmärk.		

Hääl on harilikult esimesel silbil eranevad rõhuga silbid saavad tähendatud 'ga.

Jngliskeelee tähestik.

a (ei), b (bi:), c (si:), d (di:), e (i:), f (ef),
g (dʒi:), h (eit/), i (ai), j (dʒei), k (kei), l (el),
m (em), n (en), o (ou), p (pi:), q (kju:), r (a:ə),
s (es), t (ti:), u (ju:), v (vi:), w (dʌblju:),
y (wai), z (zed).

Sõnaraamat.

P.-Past Tense, Minevik.

P.P.-Participle Past, Minev.

[kesksõna

Sir (sə:), isand Ingl. aunimi.

reign (rein), valitsus

Dick (lühendus), Rihart.

third (θæ:d), kolmas.

there (ðæ:ə). sääl.

to live (liv), elama.

great (greit), suur.

distance, kaugus.

little, väike.

boy, poiss.

to name, nimetama.

whose (hu:z), selle.

father (fɑ:ðə), isa.

and, ja.

mother (mɑ:ðə), ema.

to die, surema.

while, kui.

he was (wəz), ta oli.

very, väga.

young (jʌŋ), noor.

poor, vaene.

old, vana.

enough (enʌ'f), küll.

to work (wə:k), töötama.

as, sellepärast et.

people (pi:pl), rahvas.

village, küla,

were, olid.

I could (kʊd), ma võisin.

to give (giv), andma

him, temale, teda (meessugu)

but (bʌt), aga, ainult, kui.

to eat, sööma.

to be fond of, armastama,

[meeldima.

to listen (lisn), kuulatama.

farmer (fɑ:mə), põllumees.

to talk (tɔ:k). rääkima.

news (nju:z), uudis.

which, missugune.

barber (bɑ:bə), habemeajaja

to tell (P. told), jutustama.

customer (kʌstəmə), tellija,

[ärisõber.

this (ðis), see.

manner, viis.

to hear (hi:ə); P. heard (hə:d)

[kuulma.

city, suur linn.

imagine (imæ'dʒin), enesest

[arvama.

that (ðæt), et.

all (ɔ:l), kõik.

fine, peenikene-uhke.

gentleman Pl. gentlemen,

[isand

lady Pl. ladies, daame.

piece (pi:s), tükk
 pavement, prügitatud tee
 whichever, missugune ka ikka
 way (wei), tee
 to turn, pöörma
 to find (faind), P. found
 [(faund), leidma
 nothing (nʌeɪθ), midagi
 stone, kivi
 dirt (dæ:t), reo-pori
 instead (inste'd), asemel
 to remain, jääma
 night (nait), öö
 next, järgmine
 morning, hommik
 himself, ennast, ise
 hungry, näljane
 to sit down (daun), P. sat,
 [maha istuma
 door (dɔ:), uks
 Mr.-Mister, isand
 rich, rikas
 merchant (mæ:tfənt), kaupm.
 just (dʒʌst), just
 that (ðæt), too
 to come, P. came, tulema
 home, kodu
 moment, silmpilk
 to order (ɔ:də), käskima
 lad, pois
 should (ʃud) be taken, saaks
 [võetud

good (gud), häa
 meal, söök
 to keep, P. kept, pidama
 what (wət), mis
 to do, tegema
 kitchenwork, köögitöö
 happily, õnnelik
 worthy, kohane
 family, perekond
 cook, kokk, köögitüdruk
 always (ɔ:lweiz), ikka
 to scould (skould), taplema
 till, kuni
 cruel (cru:el), julm
 besides this, peale selle
 bed, voodi
 to place, panema
 garret (gæret), katustuba
 where (wä:ə), kus
 number, arv
 rat, rott
 mouse, Pl. mice, hiir
 hardly (hæ:dli), hädavaevalt
 to get, saama
 any (eni), pisut, natukene
 sleep, uni
 to see, P. saw, näha
 girl (gə:l), tüdruk
 cat, kass
 under, alla, all
 arm, käsi
 to offer, pakkuma

to marry, abiellu heitma
 daughter [dɔ:tə], tütar
 the very church, seesama kirik
 to become, P. became, saama
 to elect [əle'kt], valimine
 Sheriff, peakohtunik
 last [lɑ:st], viimane
 to entertain [əntətəi'n], ette
 [kandma

fifth, viies
 occasion [əkei'ʒən], võimalus
 upon which occasion, mis-
 [sugusel võimalusel
 to knight [nait], rüütliks
 [tegema
 style, nimetus
 title, tiitel-aunimi.

